



رسمي جهريده

د گمرکا تو فانون

قا نو ز گمرکات

گنې (۳۱)

پرلہ پسی لمبر (۲۶۳)

دامتیاز خاوند : دعدل وزارت

مسئول مدیر : عبدالجبار (ثابت)

تلفون نمبر : ۲۲۲۱۳

پ

پته : رسمی جریده، کابل افغانستان



رسمي افغانستان جمهوری دوستی

د عظمی صدارت د ۱۳۵۲ فرمان نمبر ۵۸۱ مورخه

کال د لیندی د میاشتی ۱۳۵۲ رر ۹۹ مقام

داته و یشتمی نیتی ۵۱
گنه فرمان

صدارت عظمی

بناغلی دکتور عبدالمجید وزیر
عدلیه!

مجلس وزراء تحت فیصله شماره
۲۷۸ در جلسه تاریخی ۹۶۰-
۱۳۵۲ با ملاحظه ورقه عرض مورخ
۹۶۰-۱۳۵۲ وزارت مالیه راجع
به قانون گمر کات مراتب آتسی را
تصویب نمود :

«قانون گمر کات بدا خلل
چهل و هفت ماده که به مر دارا لانشاء
مجلسی وزراء رسیده منظور است»
مراتب تصویب مجلسی عالی و روا
که به شرف منظوری حضور نیس دولت
جمهور یت افغانستان رسیده بشما
اطلاع داده شد تا طبق آن تعییل
گردد .

دکتر محمد حسن شرق .

بناغلی دکتور عبدالmajid عدليه
وزیر!

وزیر از مجلس پختله (۲۷۸)
گپه فیصله کی د ۱۳۵۲ کال د
ليندی د میاشتی ۲۷ نیتی پا
غونیه کی د مالیه د وزارت ۱۳۵۲ د
کال د لیندی د میاشتی ۲۷ نیتی
عرض پانه ته په کته د گمر کاتو
دقانون په هکله لاندی مرا تسب
تصویب کړل .

«د گمر کاتو قا نو ن په اوه
خلویښت مادو کی د نه چه د
وزیر از مجلس د دارالانشاء هر پری
لګدلي دی منظور دی .»

د وزیر انو دعالی مجلس مراتب
چه د افغانستان د جمهوریت د
دولت د رئیس د حضور منظوری
په شرف رسیدلی تاسی ته خبر
در کې شو تر خود هغه سره سم
عمل وشي .

دا دکتر محمد حسن شرق

جېړیده رسمی

قا نو ن گمر کات

فصل اول اصطلاحات

ماده اول:

- در ین قانون اصطلاحات آتى
معانی ذيل دا داود .
- ۱- گمرک : مخلی که برای اجرای
امور گمر کی وصده ورو ورود اموال
تعیین شده باشد .
 - ۲- گمرک میدان هوائی : قسمتی -
از میدان هوائی که برای
اجرای امور گمرکی تخصیص داده .
شده باشد .
 - ۳- گمرک سرحدی : نزد یکتر ین
گمرک سرحد .
 - ۴- گمرک مخصوص لی : گمرکی که
در آن معاینه و اخذ محصول اموال
و زداتی و صادراتی صورت میگیرد .
 - ۵- استناد گمر کی : علم و خبر و
بنیجک و سایر استناد یکه مطابق
قانون برای تصفیه امور گمر کی حتمی
باشد .
 - ۶- مال : ملکیت واردا تی و صاحب
دراتی اشخاص حقیقی و یا حکمی
پول - استناد بسیما دار تضمینات و
تا مینات ازین امر مستثنی است .

د گمرکا تو قانون

لمپری فصل اصطلاحات

لمپری ماده -

- په دی قانون کی لاندی اصطلاحات
لاندنی معنا وي لري .
- ۱ - گمرک : هغه خای چه د
گمرکی چارو داجراء او دما لونو د
صدور او ورود لپاره تاکل شوی وي
 - ۲ - د هوائی میدان گمرک : د
هوائی میدان هغه برخه چه د گمرکی
چارو د اجرا لپاره تخصیص داده
شوي وي .
 - ۳ - سر حدی گمرک : د سر
حد پیر نژدی گمرک .
 - ۴ - محصولی گمرک : هغه
گمرک چه په هغه کي دواردا تسي
او صادراتی مالونو معاینه او د
محصول اخستل صورت مو هي .
 - ۵ - گمرکی سندونه : علم او
خبر ، بنیجک او نور هغه سندو نه
چه د قانون سره سمد گمرکی چارو
دانصیفی اسیاره حتمی وي .
 - ۶ - مال : د حقیقی او حکمی
اشخاص وار داتی او صادراتی
ملکیت ، پیسی ، بیه لونکی
سندونه - تضمینات او تاسیسات
له دی امره مستثنی دی .

رسمي توري

نشريه رسمي دولت جمهوري افغانستان

۱۳۵۲۵ هـ ش کال «۳۱» گنه

- ۷- مال بي محصول: جنسينيکه در توريده يا صدورا ناز تطبيق احکام نانون ويا مقررات گمرکي تخلف به ديل آمده باشد.
- ۸- وزرات: اموال يكه به صورت ق برني داخل مملكت ميشود
- ۹- واردکننده ستصصيکه صلاحیت اخراج اموال را از گمرک بداخلي مملكت داشته باشد.
- ۱۰- صادرات: اموال يكه به صورت قانوني از مملكت خارج مي شردد. اموال ترانزيتی از يين حکم مستثنی است.
- ۱۱- صادر کننده: شخصيکه صلاحيت اخراج اموال را از گمرک بخارج مملکت داشته باشد.
- ۱۲- محصول: مبلغی که بالای اموال وارداتی و صادراتی مطا بق قانون وضع ميکردد.
- ۱۳- نرخ مستقل: نر خيکه در تعریف گمرکي تعیین و محصول گمرک بروی آن سنجش ميشود.
- ۱۴- نرخ بيجك: قيمت مجموعی اموال مندرج بيچك بشمول مصارف حمل و نقل بيمه و دیگر مصاريف که در
- ۷- بي محصول له مال: همه جنس چه د همه په توريده يا صدور کسی د گمرکي قانون یا مقرراتو خخه سر غرول شوي وي.
- ۸- واردات: همه مالونه چه په قانوني چول هيواد ته راو پل کيږي.
- ۹- واردکنندي: همه خوک چه له گمرک نه هيواد ته دنهه د مالونو د ايستلو واک لري.
- ۱۰- صادرات: همه مالو نه چه په قانوني چول له هيواد خخه ايسنل کيږي.
- ترانزيتی مالونه لدی حکمه مستثنی دي.
- ۱۱- صادر و نرخ: همه خوک چه له گمرک خخه هيوادنه د باندي د مال د ايستلو صلاحیت لري.
- ۱۲- محصول: همه مبلغ چه په وارداتی او صادراتی مالونو د قانون سره سم وضع کيږي.
- ۱۳- مستقل نرخ: همه نرخ چه په گمرکي تعریف کي تاکل کيږي او گمرکي محصول د همه له هجه سنجول کيږي.
- ۱۴- د بيجك نرخ: په بيجك کي دمندريجو ما لو نو مجموعی بيده د حمل او نقل، بيمه او نورو هغه

جړیده رسمی

شماره «۳۱» سال ۱۳۵۲ هـ، ش

- بیچک درج میشود .
- ۱۵ - تعریفه: قانونیکه در آن فهرست اموال نرخ گمرکی و اندازه محصول درج شده باشد .
- ۱۶ - وزن مجموعی: وزن مال به شمول وزن بار جامه .
- ۱۷ - وزن خالص: وزن مال بدون بار- جامه .
- ۱۸ - تصمین: تصمین نقدی ایکه جهت حاضر ساختن استناد و پر- داخت محصول گمرکی و مصارف دیگر قابل تادیه اخذ میشود .
- ۱۹ - علم و خبر و اظهار نامه: سند یست که در آن راجع به مال ایالک تسليم شوند، عنوان گمرک علامت تجا رتی سویله نقليه، نماینده یادرايو رو سا یس معلومات ضروري درج میباشد .
- ۲۰ - دلال: شخصیکه مراحل گمرکی اموال تاجر را در گمرک انجام می دهد .

فصل دوم
احکام عمومی
ماده دوم: مالیکه به افغانستان وارد میگردد

دافتارستان د جمهوری دولت رسمی خپرونه

- تصارفو په شمول چه په بیچک کې درج کیږي .
- ۱۵ - تعریفه: هغه قانون چه په غفه کې د مالو نو فهرست گمرکی نرخ او د محصول اندازه درج شوي وي .
- ۱۶ - مجموعی تول: د مال تول د بار جامی په شمول .
- ۱۷ - خالص تول: د مال تول د بارجاهی نه پرته .
- ۱۸ - تصمین: هغه نغلی تصمین چه د استنادو د حاضر ولو او د تادیه وړ گمرکی محصول او نور لکنیت دور ټپی لپاره اخستل کیږي .
- ۱۹ - علم او خبر او اظهار نامه: هغه سنددي چه په کسی د مال د تسليمو ونکی خاوند، د گمرک د عنوان، د تجارتنی علامی، نقليه وسيلي، نماینده یا درايو په هکله او نور معلومات درج شوي وي .
- ۲۰ - دلال - هغه شوک چه د تاجر د مالو نو گمرکی- مراحل په گمرايکې پای ته رسوي .

دوهم فصل
عهومي حکمونه
دوهمه ماده -
هغه مال چه افغانستان ن ته

رسمی ترجمه

۱۳۵۲ هـ، شوال ۳۱ « گنہ

نشریه رسمی دولت جمهوری افغانستان

تابع پرداخت محصول میباشد مگر اینکه تو سطایین قانون یا قوانین دیگر معاف شده باشد. محصول باسas نعرفه گمرکی اخذ میگردد.

ماده سوم:

هر گاه در مورد دسته بندی اموال مندرج تعریف نزد مامور یعنی گمرک اختلاف بروز نماید مطابق تبصره های مندرج تعریف یا تبصره های که توسط شورای اتحاد همکاری گمرک انتشار یافته حل و فصل و به تصویب ریاست عمومی گمرکات رسماً نیده عیشود.

ماده چهارم:

مالیکه از افغانستان صادر می گردد تابع پرداخت محصول میباشد مگر اینکه توسط این قانون یا قوانین دیگر معاف شده باشد.

ماده پنجم:

محصول از عین مال دو مرتبه اخذ شده نمیتواند.

ماده ششم:

تاجر مکلف است مالی را که خواهش ورود آنرا دارد قبل از ورود رسمی بریاست عمومی گمرکات با

واردیزی د محصول دورکری تابع دی مگر داچه ددغه قانون یا نو رو قوانینو په واسطه معاف شوی وی محصول د گمرکی تعریفی په آساسن اخستل کېږي.

دریمه ماده -

که چیری د تعریفی د مندر جو مالونو د دسته بندی په هکله د گمرک مامور ینو ته اختلاف پیمدا شی ، د تعریفی د مندرجو تبصره یاده ټبرو سره سم چه د گمرک د همکاری د یوروالی د سوری په ذرعه خپری شوی ، حل او فصل او د گمرکاتو د عمومی ریاست په تصویب رسیزی.

خلورمه ماده -

هغه هنل چه له افغانستان خخه صادریزی د محصول دورکری تابع دی مگر دا چه د دغه قانون یا نو رو قوانینو په واسطه معاف شوی وی .

پنځمه ماده -

له عین مال خخه دوه خلی محصول نشي اخستل کيدلای .

شپږمه ماده -

تاجر مکلف دی هغه مال چه واردول ٿئي غواړۍ مختکي له واردولو د گمرکاتو عمومی ریاست ته د

چېړیده رسمی

شماره «۳۱» سال ۱۳۵۲ ه، ش

په هرو پنځلسو ورخو خپریزی

تلو ضیع جنس، نوع، مقدار و عنوان
گمرک مخصوصی آن معرفی نماید.

ماده هفتم :

مال وارداتی از لحاظ تعداد عدل
بسته - صندوق - بندل و مشخصات
خارجی هر یک در گمرک سر حدی
یا گمرک میدان هرانی تشریح شده با
تاپه و علامت همان گمرک نشانی واژ
آن در اظهار نامه تذکر داده میشود.

ماده هشتم

مال وارداتی که در یک عدل -
صندوق - بسته یا بندل گنجانیده
شده ووارد کننده حین ترتیب علم و
خبر مشخصاً محتوی آنرا از لحاظ
نوعیت - جنسیت - مقدار و قیمت به
صورت واقعی درج نکرده باشد و
حین معاینه و تشریح تفاوت ظا هر
گردد از متاع خارج علم و خبر دو
چند مخصوص گرفته میشود.

ماده نهم:

مالیکه ورود یا صدور آن غیر
مجاز باشدودر نتیجه معاینه و تفتیش

پول ، جنس ، مقدار او د همه
محصولی گمرک د عنوان سره رسماً
معرفی کړي .

اوومه ماده -

وارداتی مال د عدل، بسته،
صندوق ، او بنډول د شمیر او
خارجی مشخصاتو په لحاظ، هر یو
په سرحدی گمرک یا د هوائی میدان
په گمرک کی تشریح کېږي د هماغه
گمرک په تابی او نښی په نښه
او په اظهار نامه کی ئی یادو نه
کېږي .

اتمه ماده -

هنه وار داتی مال چه په یوه
عدل - صندوق - بسته یا بنډول
کی خای په خای کېږي ، او وارد وونکی
د علم او خبر د ترتیب په وخت کې
د هغه د محتوی مشخصات د پول
جنسیت - مقدار او بیی له لحاظه
په رسیستانی دول نه وی درج کړي
او د معاینه او تشریح په وخت
کې ئی تفاوت بسکاره شې ، د علم
او خبر نه خارج متاع شخه دو
برا بره محصول اخستل کېږي .

نهمه ماده -

هنه مال چه وادول یا صما درول
ئی مجاز نهوي او د گمر کن هیئت

رسمنی تحریله

۱۳۵۲۵ هش کال «۳۱» گنجه

در هر یازده روز یکبر ته نشر میشود

هیئت گمرکی کشف شود مال مذکور
با حکم محکمه مصادره میشود .

ماده دهم :

ما نکیه جهت ورود یا صد و ر
داخل گمرک میگردد تا زمانیکه
محصول آن از طرف وارد کننده یا
صادر کننده تادیه نشود در گمرک
به تضمین باقی مانده همچو کسی
نمیتواند امر اخراج آنرا صادر نماید
مگر اینکه تصدیق معا فیت قانونی
از طرف ریاست عمومی گمرکات
 بواسطه شود .

ماده یازدهم :

هر گاه مال وارداتی در عرض راه
قبل از وصول به گمرک سر حدی
تلف یا خساره مند شود موضوع
بعد از تصدیق نمایندگی افغانی در
خارج در اظهار نامه درج واژ مقدار
باقیمانده مال با در نظر داشت کمیت
و کیفیت آن محصول اخذ میگردد .

در صور تیکه این حادثه بعد از
خروج مال از گمرک سر حدی و قبل
از وصول به گمرک مخصوص لی رخ
دهد موضوع به نزد یکترین مرجع

د پلچنی او معاینه په وخت کسی
کشف شی ، نموده بی مال دمحکمی
په حکم مصادره کیزی .

لسمه ماده -

هفه مال چه دورودیا صد و ر
لپاره گمرک نه ننوزی ، تر عفه
وخته بوری چه محصول ٹسی د
واپردو نکی یا صادر وونکی له خوا
ورنکپری شی په گمرک کی د تضمین
په چول پاته کیزی . هیچوک نشی
کولای چه د اخراج امرئی صادر
کپری مگر دا چه د قانونی معافیت
تصدیق د گمرکاتو دعمومن ریاست
له خوا رسیزی .

یوو لسمه ماده -

که چیری وارداتی مال سر حدی
گمرک نه تر رسیدو د مخه تلف
یازیانمن شی موضوع په خارج کی
د افغانی نمایندگی له تصدیق نه
وروسته په اظهار نامه کی درج او
د مال له پاته برخی نه د هفه د
کمیت او کیفیت په نظر کی نیولو
سره محصول اخستل کیزی .

په هفه صورت کې چه دغه حادثه
له سر حدی گمرک نه دوتلو خخه
وروسته او مخصوصی گمرک ته
در رسیدلو دعیخه پیښه شی ، موضوع
پیزی نژدی محلی اداری ته خبر

جګړه رکمی

شماره «۳۱» سال ۱۳۵۲ هـ، ش

به هرو پنځسو ورخو خبرېږي

اداره محلی اطلاع موضوع بعد از تصدیق همان اداره محلی در اظهار نامه درج واژ مقدار با قیما نهه با در نظر داشت کمیت و کیفیت مال مخصوص گرفته میشود. در حا لیکه موضوع خلاف حقیقت ثابت شود مر تک به صفت جعل کار مجازا ت میشود.

ماده دوازدهم :

هر ګاه شخص حقیقی طور سیاحت با افغانستان داخل شود یا شخص حقیقی یا حکمی دیگر یکه باسا س مقاوله های قانونی یا استیدان وزارت تجارت معتمد شوند که مال را به شکل ترا نزیت از افغانستان عبور دهند مکلف اند مال منذکور را دا خل میعاد یکه در هر رات تو ضیح می شود از افغانستان خارج نما یند در غیر آن بروی استناد به پرداخت مخصوص مکلف میگردند.

ماده سیزدهم :

مالیکه باسا سن موافقه وارد ګنند را یگان به گمرک و آگذار گردد از پرداخت مخصوص معاف شناخته می شود.

ورکول کیږی او د هماغی محلی اداری له تصدیق نه ورسته موضوع په اظهار نامه کې درج او له پاتی مقدار خڅه د مال د کمیت او کیفیت په نظر کې نیولو سره مخصوص اخستل کیږی .
که چېری موضوع د حقیقت خلاف ثابت شي ، مر تک د جعل کار په صفت مجازا ت کیږی .

دولسمه ما ده -

که چېری حقیقی شخص د سیاحت په ډول افغانستان ته داخل شي یا بل هغه حقیقی یا حکمی شخص چه د قانونی مقاولو په اساسن یا د تجارت د وزارت په استیدان تعهد وکړی چه مال ترا نزیت په ډول له افغانستان شجه تیروی، مکلف دی چه نو موری مال په هغه موده کې د نه چه په مقرراتو کې توضیح کیږی له افغانستان خڅه وباسی که نه ، د سندونو له مخه د مخصوص په ورکړی مکلف کیږی .

دیاز لسمه هاده -

هغه مال چه دوارد وونکی په موافقه پهوریا ډول گمرک ته ورکول کیږی د مخصوص له ورکړی معاف ګنل کیږی .

سہی جریدہ

نشریه رسمی دولت جمهوری افغانستان

۱۳۵۲۵ هشتم کال «۳۱» گنہے

ماده چهاردهم :

در صورتیکه مقدار واقعی مال از
مندرج علم و خبر یا اظهار نامه کمتر
باشد و به رویت اسناد دیگر این
اختلاف ناشی از اشتباه ثابت گردد
از مقدار اضافی مندرج علم و خبر
محاسبول گرفته نمیشود .

ماده بانزد هم:

هر گاهوازد کننده قیمت مال را در
بیجک کمتر درج نمایند در صورتیکه
محصول تابع قیمت مندرج بیجک
باشد محصول بر وی نرخ فر وش
بازار اخذ مشود.

ماده شا نزدهم :

وارد کننده و صادر کننده مکلف
اند مال وارداتی یا صادراتی خود
را که در گمرک مخصوصاً لی رسیده
است در ظرف سه ماه مخصوصاً نموده
از گمرک خارج سازند در غیر آن
مال مذکور از طرف گمرک بصورت
هزایده قانو نی بفروش و سید ه از
بیول حاصله محصول وضع و متعاقی
به مالک تابعه مشود.

شهر گاه مال سریع الفساد بوده با

خوار لسمه ماده -

که چیری د مال واقعی مقدار پ علم او خبر یا اظهار نامی کی له مذدرج مقدار خنخه لبزی او د نورو سندونو له مخه دغه اختلاف ا شتباوه خنخه راولار شوی ثابت شمی په علم او خبر کی د مذدرج اضافی مقدار خنخه ممحصوال ، زه اخستیل کیری .

دستگاه لسمه ملاده

که چیری وار دوونکی د مال بید
له بیچک کی کمه درج کپری کـاـ
محصول په بیچک کی د هند ریـ
قیمت تابع وي ، محصول د بازار
د خرڅلاؤ د نرخ له مخه اخستـل
کیـری .

شمار سمه هاده

واردوو نکي او صادر وونکي
مکلف دی چه خپل وارداتي يسا
صادراتي مال چه محصولي گمر کي
ته رسيدلي په دري مياشتو کي د
ننه محصول کوي او له گمرک خخنه
ئي وباسې ، کنه نو موږي مال د
گمرک له خوا د قانوني مزايدې په
تو ګه خرڅيئر له لاس ته را غلو
بيسو خخنه محصول وضع او نوري
ئي مالک ته ورکولی کيري .

لہ چیری مال زر فاسدیدو نکی

چربیده رسمی

شماره «۳۱» سال ۱۳۵۲ هـ، ش

په هرو پنځلسو ورخو خپږي

نگهداشت آن ایجاب مصارف یومی را نماید وارد کننده یا صادر کننده مکلف است مال مذکور ررا در عین روز محسول واژ گمرک خارج سازد در صورت تاخیر، اداره گمرک مکلف است فردای آن به وارد کننده یا صادر کننده اخطار تحریری صادر نماید در حالیکه وارد کننده یا صادر کننده در خلال سه روز از تاریخ وصول اخطار به پرداخت محسول واخراج مال اقدام نکند مال مذکور از ارف اداره گمرک بصورت مزایده قانونی بفروش میرسد در هر حال مصارف ضروری یومی و مصارف مزایده بدoush وارد کننده یا صادر کننده است.

مالیکه در اثر اختلاف استناد یا منا زعات دیگری در خلال مدت متذکره فوق از گمرک خارج شده نتواند با در نظر داشت احکام فوق به تضمین نقدی معادل قیمت یا اصل مال یا قیمت حاصله آن الی زمان صدور حکم نهانی در گمرک حفظ میشود.

و یا یا ئی ساتل ورخنی مصر ف ایجاب کپری، وارد وونکی یا صادر وونکی مکلف دی چه نو مویی مال به هماغه ورخ محسول او له گمرک نه ئی وباسی. د خنایپه صورت کی د گمرک ادا ره مکلفه ده چه سباهنه ئی وارد وونکی یا صادر وونکی ته لیکلی اخطار صادر کپری، که چپری وارد وونکی یا صادر وونکی د اخطار درسیدو له نیتی نه په دری ورخو کی د ننه د محسول ورکپری اودمال ایستلو ته اقدام وونکی نو مویی مال د گمرک د اداری له خوا د قانونی مزاییدی په دول خرڅېږي.

په هر حال کی ورخنی ضروری او د مزاییدی لګښت د وارد وونکی یا صادر وونکی په غاړه دی.

همه مال چه دسته دونو د اختلاف یا نورو جګرو په اثر په پورتنۍ یادی شوی مودی کی له گمرک شخه ونشی وتلای د پورتنیو حکمونو په نظر کی نیولو سره د قیمت معادل په نقدی تضمین یا خپله مال یائني د به لاسن راغلی بیی په تضمین د نهانی حکم تر صدوره پوري په گمرک کی ساتل کېږي.

رسمنه چوپان

نشریه رسمی دولت جمهوری افغانستان

۱۳۵۲ دهش کال «۳۱» گنہ

ماده هفدهم :

رسم ارضیه مالیکه بیشتر از یک ماه در گمرک نگاه داشته میشود متنبا سب با شغال موضع و شرایط زمان و مکان از طرف ریاست عمومی گمرکات تعیین و بعد از منظور ری وزیر مالیه مرعی الاجرا میباشد.

ماده هجدهم :

مال محترقه و منفجره با ساس هدایت مقامات گمرک خارج گمرک گذاشته شده مراتب گمرکی آن در ظرف (۱۵) روز انجام میشود. این محوطه نیز حیثیت گمرک را دارا است

ماده نزدهم :

از مالیکه معرفت آن تجزیه لابرا توار را ایجاب نماید حداقت مقدار طرف ضرورت به مقابله رسیده قانونی اخذ و به مراجع مربوط طبق ارزیاب میشود.

ماده بیستم :

موجودیت علم و خبر مال وارداتی و صادراتی که شامل تضمین مقدار - وزن - ارزش - نو عیست و

ولسمه ماده -

د هفه مال ارضیه رسم چه له یوی میاشتی نه زیات په گمرک کې ساتل کیږی د خای د نیولو او د زمان او مکان د شرایط سره متناسب د گمرکا تو د عمومی دیاست له خوا تاکل کیږی او د مالی د وزیر له منظوری و روسته د اجرا وړ دی .

لتسلمه ماده -

سو خیدونکي او چاودیدو نکي هذل د گمرک د مقاماتو د هدايت په اساسن له گمرک نه د با ندی اینبودل کیږی، دهجه گمرکی مراتب په (۱۵) ورخو کې د نه پای ته رسینی. دغه محو طه هم د گمرک حیثیت لري .

نولسمه ماده -

له هفه مال خخه چه بیژندل ئی لابرا تواری تجزیه ایجایی ، لبز تر لبز د ضرورت وړ مقدار د قانونی رسید په مقابله کې اخستل کیږی او مربوطه مراجعو ته لیړل کیږی.

شلمه ماده -

د وارداتی او صادراتی مال د علم او خبر موجودیت چه تضمین مقدار - تول - ارزښت - ډول -

جبریده رسمی

نشریه رسمی دولت جمهوری افغانستان

شماره ۳۱ سال ۱۳۵۲ ه،ش

و جنسیت و علامت تجارتی باشد
حتمی است .

جنسیت او تجارتی علامه پکنی
شامله وی ، حتمی دی .

یوویشته ماده -

اشخاصی غیر تاجر اشخاص چه
تجارتی مالونه دشخاصی ضروری
لوازم په ترخ کی له علم او خبره
پرته وارد وی مکلف دی چه له ،
سر حدی گمرک یا د هوائی میدان
له گمرک خخه علم او خبر و اخبار
او محصول دی ئی د قانون پرسه
سم ورکپری .

هغه غیر تاجر اشخاص چه
تجارتی مالونه دشخاصی ضروری
لوازم په ترخ کی له علم او خبره
پرته وارد وی مکلف دی چه له ،
سر حدی گمرک یا د هوائی میدان
له گمرک خخه علم او خبر و اخبار
او محصول دی ئی د قانون پرسه
سم ورکپری .

دوه ویشته ماده -

هر گاه محصول از اندازه قابل
پرداخت بصورت غیر عمدى کمتر
اخذ شده باشد تقاضت مقدار از وارد
کننده یا صادر کننده اخذ میگردد .
در حالیکه محصول گمرک به
صورت غیر عمدى بیشتر از مقدار
قابل تادیه اخذ گردیده باشد باساس
در خواست مستحق مقدار اضا فی
مسیتند میشود .

هر گاه عمل مذکور عمدا صورت
گرفته باشد مرتكب قانونا مجازات
میشود .

ماده بیست و سوم :

محصول مال واردا تی و صادراتی
تابع احکام تعریفه میباشد .

که چیری محصول دور کپری له
اند ازی نه په غیر عمدى
پول لپ اخستل شوی وی ، د مقدار
توپیر له وارد وونکی یا صادر وونکی
خخه اخستل کیزی .

که چیری د گمرک محصول یه
غیر عمدى چول د ورکپری له مقدارنه
زیات اخستل شوی وی . د مستحق
د غوبنښی یه اساس اضافی مقدار
بیتره ورکول کیزی .

که چیری نومویی عمل عمدا
صورت نیولی وی مرتكب قانونا
مجازات کیزی .

درویشته ماده -

داد وارداتی او صادر اتسی مال
محصول دتعرفی داحکما مو تابع دی

رسمنه چرپه

نشره رسمی دولت جمهوری افغانستان

۱۳۵۲ هـ، شوال ۳۱، گنبد

ماده بیست و چارم

مال وارداتی یا صادراتی که در تعریفه از آن تذکر بعمل نیا مده باشد بصورت مقایسه متنا سب با جناس شامل تعریفه که بیشتر از همه بمال مذکور شباهت داشته باشد مخصوصاً اخذ و قضیه جهت تائید مقدار مخصوص اخذ شده برای است گمر کات ارسال میشود.

تصمیم ریاست عمومی گمر کات در زمینه قابل تعییل است.

ماده بیست و پنجم

مخصوص اول مستند به تعریف از اصل مال وضماً یعنی آن هر یک به صورت جدا گانه اخذ میگردد و در صورت تیکه تفکیک اشیا ضمیمه (داخلی) باعث اتفاق یا ایجاد خسارت اصل مال گردد اشیای مذکور در پرداخت مخصوص تابع اصل مال شناخته میشود.

* ماده بیست و ششم

مالیکه مطابق با حکماً مقانون از مخصوص معاف باشد با استثنای رسم ارضیه از سایر عوارض گمرکی نیز معاف میگردد.

خلم ویشتمه ماده

Heghe وارداتی یا صادراتی مال چه په تعریفه کی نه وی یاد شوی په تعریفه کی د شامل هغه مال د متناسبی مقایسی له مخی چه ټولونه زیات نومویه مال ته ورته وی، مخصوص اخستل کیبری او قضیه د اخستل شوی مخصوص د مقدار دنایید لپاره د گمرک کاتوریاست ته لیبرل کیبری.

د گمرکاتو د ریاست تصمیم به دی هکله د تعییل وړ دی.

پنځمه ویشتمه ماده

په تعریف مستند د مال مخصوص له اصلی مال او ضمایمو نه نه په خانگری ډول اخستل کیبری او که چیری د (داخلی) ضمیمه شیا نو تفکیک د اصلی مال دتلف کیدویائی د زیان باعث شی، نوموی شیان د مخصوص په ورکړه کی د اصلی مال تابع ګپل کیبری.

شیر ویشتمه ماده

Heghe مال چه د قانون سره سه له مخصوص نه معاف وی دارضیه رسم په استثنا له ټولو گمرکی عوارضو خنخه معافیزی.

جبردهه و نکی

دالغا نسبان چمپوری دولت رسماً خروجه

شماره «۳۱» سال ۱۳۵۲ هـ

ماده بیستو هفتم:

هر گاه بخروج مال وراداتی یا صادراتی ایکه بموجب قانون از پرداخت محصول معاف بوده قبل از ارائه استناد معا فیت وارد کننده یا صادر کننده ضرورت احسا سن نماید میتواند در مقابل تادیه معادل محصول بصورت تضمین الى زمان ارائه استناد معافیت مال منکور را از گمرک خارج نماید. هر گاه وارد کننده یا صادر کننده استناد معا فیت را در خلال ششماء از تاریخ اخراج مال به گمرک حاضر نکند پول تضمین بحساب قطعی گمرک شا مل وقابل اعاده نمیباشد.

ماده بیست و هشتمن:

موظفین گمرک مکلف اند امور گمرکی را در داخل محوطه گمرک اجرا نمایند در صورت تخلف قانوناً مجازات میشوند.

سرغچ و تاپه گمرک بعد از ارائه استناد تا دیه محصول صورت میگیرد در صور تیکه قبل از تادیه محصول به سر غچ و داغ

اوہ یشتمه هاده -

که چیری وارد وونکی یا صادر وونکی د هنجه صادراتی یا واردانی مال ایستلو ته چه د قا نون په موجب دمحصول له ورکه می معاف وی ، د معافیت د سندو نو له بنودلو نه دمخه ضرورت احساسی کپی کولای شهی چه د معافیت د سندونو دبنودلو تروخته د تضمین په پول د محصول د معادلو پیسو په ورکه ، نو مویه مال له گمرک شخه وباسی - که چیری وارد وونکی یا صادر وونکی د مال د ایستلو له نیمه نه په شپر میاشتو کی د نه د معافیت سندونه حاضر نکری ، د تضمین پیسی د گمرک په قطعی حساب کی شاملیزی او د بیر ته وزکولو وره نه دی .

اته یشتمه هاده -

د گمرک موظفین مکلف دی چه گمرکی چاری د گمرک په محوطه کپی اجرا کاندی . د سر غریلو په صورت کی قانوناً مجازات کیبی . د گمرک سر غچ اویا په د محصول د ورکه د سندونو له بنودلو نه وروسته صورت مومی که چیری د محصول له ورکه د مخه سر غچ

رسمی حربه

۱۳۵۲۵ هـ، ش کال «۳۱» گبه

درهه پانزده روز یکم ته نشر میشود
اقدام شود مر تکب بعیث جملکار
مجازات میشود .

ماده بیست و نهم :

اخراج واستعمال مهر - تا په و
ماشین سراغچ گمرک بهیچو جه از
داخل گمرک جواز ندارد مگر اینکه
بغرض ترمیم - تبدیل یا ضرورت
دیگر بصورت محفوظ با ساسن امریه
رسمی دیاست عمومی گمر کات خارج
وبصورت محفوظ به گمرک داخل
شود .

ماده سی ام :

مالیکه بخلاف تو ضیع علم و خبر
به گمرک دیگری واصل شود بمصرف
وارد ، کنند ، یا صادر کننده به
گمرک مربوط ارسال میشود .

ماده سی و یکم:

هر گاه استناد گمرکی قبل از طی
مراحل یا حین جریان امور گمرکی
مفقود شود علاوه از اصل مخصوص
بیست و پنج فیصد مخصوص بصورت
تضمین از وارد کننده یا صادر کننده
اخد و متنی استناد از مراجع مربوطه

او داغ ته اقدام وشی ، مر تکب د
جعلکار په خیر مجازات کیزی .
نهو یشتهه ماده -

په هیچ چویل د گمرک دمهه -
تاپی او د سرفج د ماشین ایستال
او استعمال له گمرک نه دبا ندی
جواز نه لری . مگر دا چه د ترمیم
بدلولو یا بل ضرورت لپاره په
خوندی چویل د گمرکاتو د عمومی
راسته د رسمی امریی په اساسن
وایستال شی او په محفوظ چویل
گمرک ته داخل شی .

دیرشهه ماده -

هغه هال چه د علم او خبر د
توضیح پهخلاف ، بل گمرک ته
و رسیزی دوازدونکی یا صادر وونکی
په لکنیت مربوط گمرک ته لیزل کیزی .

یودیر شمهه ماده -

که چیری گمرکی سندو زه د
گمرکی مراحلو له تیرولو د مخه
یا ن گمرگی چارو په جریان کسی ورک
شی ، په اصلی مخصوص بررسیه د
محصول په سلو کی پنهنه ویشت
د تضمین په چویل له وارد وونکی
یا صادر وونکی خیخه اخستال کیزی
او د سندو متنی له مربوطه مراجعو
خیخه غوبنستل کیزی د سندو نو

جودہ رئی

شماره «۳۱» سال ۱۴۰۲ هـ

داخلی و خارجی که به این کشور
داخل یا خارج میشوند مانند بستره
لباس س مواد خوداکه وظرو فیکه برای
مسافرت لازم نبند استه میشود .

۴- مالیکه با ساس احکام قانون سرمایه گذاری خصوصی خارجی و داخلی از پرداخت محصول معاوضه کردیده باشد.

۵- مالیکه وارد گردیده عیناً به
خارج کشور صادر شود به شهر طیکه
حین ورود از مال منذکور محمول
گرفته شده قانوناً از پرداخت
محمول معاف باشد.

٦- انواع کتب و مجلات .

۷- مالیکه بصورت ترا نزیت از
افغانستان عبور داده مشود.

۸- حیوانات تیکه باسas تصدیق وزارت زراعت و آبیاری جهت بهبود نسل وارد میشود.

۹- ما لیکه صادر گردیده عینا
وارد شود به شر طیکه حین صدور
آن محصول اخذ و یا قانونا از پرس
داخت محصول معاف باشد.

د دا فغانستان د جمهوري دولت رسمي خیرونه

سیاحا نو دخرورت و پمادجه دغه
هیادته داخل یاور خخه خارجین ی
لکه بستره - لباسن - خوراکی مواد
او هفه لوپنی چه د مسافرت لپاره
لازم گنهل کینی .

۴ - هفه مال چه د داخلی او
خازنی پانگی اچولو د قا نزو د
احکامو په اساسن د محصول له
ورکری معاف شوي وي .

۵ - هفهه بیال چه وارد شوی وی
عینا همیوادنه د بـا ندی صادر شـی
به دـی شـرـط چـه دـوارـدـیـلـوـ بهـ وـختـ
کـی لـه نـومـورـی مـالـ خـنـهـ مـحـصـولـ
اخـسـتـلـ شـمـوـی وـی یـا قـانـونـاـدـهـ مـحـصـولـ
له وـرـکـرـی مـعـافـ وـی .

۶ - چول - چول کتابو نه او
محلی

۷ - هفه مال چه د ترا تزیت په
دو، له افغانستان خخه تمدیدي.

۸ - هغه حیوانات چه د کرهنی او اوبولگولو د وزارت په تصدیق د نسل د نبې والی لپاره افغانستانه وارد بې :

۹ - هفه مال چه صادر شوی
وی عیناً وارد شی په دی شرط چه
دصلدور په وخت کی ورنه محصول
اختستل شوی وی او یا قانو نا د
محضیول له ورگری معاف وی .

سهمی حربه

۱۴۰۲۵ هـ ش کال «۳۱» کنه

در هر پانزده روز یکم ته نشر میشود

۱۰- مال وارداتی ایکه حین ورود
محصول آن پرداخته شده برای
ترمیم بخارج برده شود با استثنای
مواد یکه تجدید گردیده .

۱۱- لوازم ضروری و شخصی
اباع افغانستان و کسا نیکه در
افغانستان اقامت داشته واز خارج
با ونا نستان مراجعت میکنند طبق
مقررات جداگانه .

۱۲- مال رسمی سفارت خانه ها
نمایندگان فوق العاده دیپلو ماتها
و سایر موسسات دولتی با ساس
تصدیق وزارت های مربوطه .

۱۳- مالیکه سهوا وارد مملکتی
گردد .

۱۴- تحائف اشتباہی و نمونه
عائیکه اصلاح جنبه تجارتی را
نداشته باشد .

فصل چهارم

اموال منوعه

ماده سی و ششم :

اشیای که تورید آن منوع میباشد
قرار ذیل اند .

۱- کتاب روز نامه و سایر

۱۰- همه وارداتی مال چه د
واردیلو په وخت کی ئی محصول
ورکه شوی وی د ترمیم لپاره خارج
ته یو پل شی . د هفو موادو په
استثنای چه توی شوی وی .

۱۱- دافغا نستان داتبا عو او
هفو اشخاصو شخصی او ضروری
لوازم چه په افغانستان کی هستو
که لری او له خارج شخه افغانستان
ته مسافرت کوی . د خانگی و
مقرراتو سره سم .

۱۲- دسفار تخارو - فوق العاده
نمایندگانو - دیپلو ما تانو او سوره
دولتی موسمی رسمی مال ، د
مربوطه وزارتونو د تصدیق په
آسانی .

۱۳- همه مال چه سهوا هیوادته
واردیزی .

۱۴- همه اشتباہی ری تحفی او
نمونی چه اصلاح تجاری خواونه
لری .

خلورم فصل

ممنوعه مالونه

شیوه دیرشمه ماده -

همه شیان چه واردول ئی منع دی

۱- همه کتاب ، و رخیانه او

جريدة رسمی

شماره ۳۶ سال ۱۳۵۲ هـ

به هرو پنخلسو ورخو خپریزی

نشر اتیکه با احکام قانون مطبوعات
مخالنت داشته باشد .

نوری خپرونی چه دمطبوعاتو د
قانون له احکامو سره مخالفتولري
په لاندی دول دی .

۲- زهر یات مخدرات ما نند
تر یاک مو رفین کو کا نین -
هیرو نین سعاز یجوانا چرس و امثال
آن با ستای مواد یکه به تصدیق
وزارت صحیه مورد نیاز مندی دوایر
صحی قرار گیرند .

۲- زهریات مخدود زات لکه
تریاک مسور فین کوکا نین -
هیرو نین ماریجوانا - چرس او
داسی نور د هفو موادو به استثنی
چه د روگتیا دوزارت په تصدیق د
صحی دوایر د اپتیا ور وی .

۳- آشیا نیکه ورود آن طبق
تصویب مجلس عالی وزرا ممنوع
قراب داده شود .

۳- هغه شیان چه وار دول ئی د
وزیرانو د عالی مجلس د تصویب
سزه سم منع کرای شمی .
اوه دیرشمه ماده -

فاده سی و هفت :

اشیا نیکه صدور آن ممنوع می
باشد قرار ذیل است :

هغه شیان چه صادرولئی منع دی
په لاندی دول دی .

۱- طلا و نقره به شکل ساخته
شاهه یا طبیعی مسکو کات طلا و
نقره طبق اساسنا مه د افغانستان
باشك وزیورات شخص ازین حکم
مبیتشنی است .

۱- په جوړه شوی یا طبیعی
بنه سره زر او سپین زر د سرو او
سپینو زرومیکوکات د افغانستان
بانک د اساسنامی سره سم شخصی
گانه لدی جکمه مستشنی دی .

۲- احجار قیمتی ساخته و نما
ساخته باستثنی مواد یکه اجازه رسمی
وزارت معادن و صنایع را داشته
باشد .

۲- جوړه شوی یا نه جوړی
شوی قیمتی دبری ده هفو موادو په
استثنا چه د کافو او صنایعو د
وزارت رسمی اجازه ولري .

۳- زهر یات مخدود رات تر یاک
مو رفین کو کا نین هیرو نین
ماریجوانا - چرس او داسی نور
د هفو موادو په استثنا چه رسمیا

رسمي جریل

نشریه رسمی دولت جمهوری افغانستان

۱۳۵۲ هـ، شوال ۳۱، گنبد

با مستثنی موادیکه رسمی از طرف وزارت صحیه اجازه داده شده یا مطابق قرارداد یکه از طرف دولت عقد گردیده صادر شود .

۴- اشیای عتیقه پشمول تفنگ، تفنگچه، شمشیر، سپر، تیر های- جنگی، تیر و کمان، مسکو کات کتب تاریخی، خطی، آثار هنری و دیگر اشیای عتیقه مگر آنکه اجازه صدور آن از وزارت دفاع ملی و وزارت اطلاعات و کلتور داده شده باشد .
۵- اشیا نیکه صدور آنها طبق تصویب مجلس عالی وزراء منوط قرار داده شود .

فصل پنجم

اداره

ماده سی و هشتم

ریاست عمومی گمر کات در چو کات وزارت مالیه متصدی امور گمر کات است .

رئیس عمومی آمر اداری گمر کات بوده و فعالیتهای گمر کی تحت اثر او صورت میگیرد .

ماده سی و نهم :

ریاست عمومی شامل اداره رئیس عمومی رئیس په اداری او د هفه " عمومی گمر کات واحدهای اداری تحت

د روختیاو د وزارت له خوا اجازه ورکوه شوی وی یا د هفه قرارداد سره سم چه د دولت له خوا عقد شوی وی ، صادر شی .

۴- لرغونی شیان د توپک - تومنچو - توری - سپر - جنگی غشو - غشو اولیندو - مسکو کات تو تاریخی کتابونو - خطی کتابونو هنری اثار او نورو لرغو نو شیانو په شمول . مگر دا چه دهفو د صدور اجازه د ملی دفاع دوزارت او د اطلاعات او کلتور دوزارت له خوا ورکوه شوی وی .
۵- هفه شیان چه صادرول ئی د وزیرانو د عالی مجلس د تصویب سره سم منع کړای شی .

پنجم فصل

اداره

انه دیرشمه ماده

د گمر کاتو عمومی ریاست دمالی د وزارت په چوکات کی د گمر کاتو د چارو متصدی دی . عمومی رئیس د گمر کاتو اداری آمردی او گمر کی افعالیتونه دهغه تر لاسن لاندی صورت مومی .

نه دیرشمه ماده -

عمومی ریاست د گمر کاتو د عمومی رئیس په اداری او د هفه " عمومی گمر کات واحدهای اداری تحت

بیانیه زمینی

شعارة «۳۱» سالو ۱۳۵۲ هش

په هرو پنځلسو دوچو خپریزی

صلاحیت آن میباشد که مطا بست
قانون منظور شده باشد .

دواک لاندی په اداری واحدنو کې
شامل دي چه د قانون سره سم
منظوری شوی وي .

خلو یښتمه ماده -

گمر کات محلی حسب ضرورت
در چوکات ریاست عمومی بمنظور
پیشبرد امور محوله در ولایات
تشکیل میکردد ، تعداد گمر ګات
باائز پیشنهاد وزارت مالیه و منظوری
سدارت عظمی تزیید و تقیص شده
میتواند امر گمرک محلی از اداره امور
گمرک مربو طه مسؤول میباشد .

محلی گمر کونه دعمومی ریاست
په چوکات کې د ورسپارل شوو
چارو د پرمخ بیولو په منظور د
ضرورت سره سم په ولايتو کې
تشکیلپزی . د گمر کاتو شمير د
مالیي د وزارت په پیشنهاد او د
عظمی صدارت په منظوری زیاتیلاي
او کمیدلای شي . د محلی گمرک
آمر د مربوط گمرک د چارو له اداری
څخه سوول دی .

يو خلو یښتمه ماده -

ریاست عمومی گمر کات مکلف
است مسوده مقررات مربوط را د د
ظرف ششماه از تاریخ انفاذ ایسن
قانون ترتیب وبمقام با صلاحت
تقدیم کند .

د گمر کاتو عمومی ریاست مکلف
دی چه د مربوط مقرراتو مسوده د
دغه قانون له انفاذ نه وروسته په
شپن میاشتو کې د نه ترتیب او
واکمن مقام ته ئې وړاندی کړي .

دو خلو یښتمه ماده -

مامورین گمرک مکلف انددر مقابل
اخذ محصول به محصول دهنده رسید
تذکرہ محصول لی یدهند که در آن
نوعیت و اندازه مال با مقدار تادیه
شده درج باشد .

د گمرک مامورین مکلف دی چه
د محصول د اخستلو په مقابله کې
محصول ور کوونکی ته د محصولی
تذکری رسیدور کړی چه په هغه کې
د همال ډول او اندازه د ورکړل
شويو یېسوي د مقدار سره یو خای
درج وي .

رسمي ټریل

نشریه رسمي دولت جمهوری افغانستان

۱۳۵۲ هـ شن کال «۳۱» گنه

ماده چهل و سومه:

مو ضو عاتیکه حل اختلافات
ناشی از آن درین قانون بر یاست
عمومی گمرکات سپرده شده توسط
بورد گمر کی حل و فصل میشود .
بورد گمر کی شا مل رئیس عمومی
گمرکات بحیث رئیس و پنج نفر
عضو با تنتخاب وزیر مالیه میباشد ،
فیصله بورد گمر کی بعد از منظوری
وزیر مالیه قابل تطبیق است .

ماده چهل و چهارم :

مامورین گمرک مال بدون محصول
زادر بازار مراقبت مینمایند در
صورت دستیاب نمو دن مال بسی
محصول مکلف اند مو ضوع را به
نژدیکترین مامورین ضبط قضا نسی
اطلاع بدنهند - هر گاه تورید یا
صدر مال مذکور قانونا مجاز نباشد
نمایند مرتكب بر علاوه مجازات
جنجوی به پرداخت دو چند محصول
مکلف میگردد .

ماده چهل و پنجم :

با انفاذ این قانون اصو - لنامه مورخه
اول نور ۱۳۱۳ شمسی هجری ملغی

دری خلو یېنتمه ماده -

هغه موضوعات چه ور نه
در او لا پوشو یور اختلافاتو حل پدی
قانون کن د گمرکاتو عمومی ریاست
ته سپارل شوی دی ، د گمر کسی
بودد په واسطه حل او فصل کیږي .
گمرکی بوردد گمرکاتو په عمومی رئیس
د رئیس پهیت ، اودمالیه د وزیر
په انتخاب په پنځو کسو غرو باندی
شامل دی . د گمرکی بورد فیصله
د مالیه د وزیر له منظوري و روسته
د تطبیق په ده .

خلور خلو یېنتمه ماده -

د گمرک مامورین په بازار کی د
بی محصوله مال خارنه کوي د بی
محصوله مال دموندلو په صورت
کی مکلف دی چه موضوع دقضائی
ضبط چیرو نزدی مامورینو تهخبر
ورکړی که چیزی د نوموږی مال
واردول یاصادرول قانونا مجازنه وي
مرتكب په جنجوی مجاز اتوبر سیره د
محصول د دوه برابره په ورکړه
مکلف کیږي .

پنځه خلو یېنتمه ماده -

د دغه قانون په انفاذ سره د
۱۳۱۳ هـ شن کال د غوسي د

رسمنی جریده

۱۳۵۲۵ ه، ش کال «۳۱» گنہ

میاشتی د لمپری نیتهی اصو لنا مه
ملغی کیبری .

شپن خلوینبستمه ماده -

په هغه مورد کېچه د دغه قانون
له احکامونه کوم حکم د نورو
قوانینو د حکما مو نه دکرم حکم
سره متناقضن واقع شی د دغه
قانون حکم پر خای کیبری .
اوه خلوینبستمه ماده -

دغه قانون په رسمنی جریده کی
له خپریدو وروسته نافذ دی .

ماده چهل و ششم :

در مرور یکه حکمی از احکام این قانون
با حکمی از احکام سایر قوانین متناقض
واقع شود حکم این قانون تطبیق
میگردد .

ماده چهل و هفتم:

این قانون بعد از نشر در جریده
رسمی نافذ است .

د ګډون بیه

په کابل ګنښي	(۲۲۰) افغانی
په ولایاتو ګنښي	(۲۴۰) افغانی
دېو هنې شاګردانوته	نیمه بیه
په بازدېيو هیوادو ګنښي	(۱۰) امریکاني دالره

دیوی ګنڅي بیه : شل افغانی



Issue No. 263

Date January 20, 1974

Address: Ministry of Justice
Kabul, Afghanistan

Director: Abdul Jabar Sabit

تاریخ: د ۱۳۵۲ ۱۶
د مرغومی د میاشتی (۳۰)
دولتی مطبوعه